

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 264



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

52. sējums
2009. gada 6. novembris

Paziņojums Nr. Saturs Lappuse

II Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Komisija

2009/C 264/01	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	1
2009/C 264/02	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	3

IV Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Komisija

2009/C 264/03	Euro maiņas kurss	7
---------------	-------------------------	---

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs (turpinājums)	Lappuse
2009/C 264/04	Komisijas lēmuma kopsavilkums (2007. gada 19. decembris) par procedūru saskaņā ar EK līguma 81. pantu un EEZ līguma 53. pantu (Lieta COMP/34.579 – MasterCard, Lieta COMP/36.518 – EuroCommerce, Lieta COMP/38.580 – Commercial Cards) (izziņots ar dokumenta numuru C(2007) 6474) ⁽¹⁾	8
2009/C 264/05	Uzklausīšanas amatpersonas nobeiguma ziņojums lietās COMP/34.579 MasterCard, COMP/36.518 EuroCommerce un COMP/38.580 Commercial Cards, kas kopā dēvētas par "MasterCard" (atbilstoši Komisijas Lēmuma (2001/462/EK, EOTK) 15. un 16. pantam par uzklausīšanas amatpersonu darba uzdevumiem dažos tiesas procesos par konkurenci – OV L 162, 19.6.2001., 21. lpp.)	12
2009/C 264/06	Eiropas Kopienų migrējošo darba ņēmēju sociālā nodrošinājuma Administratīvā komisija – Valūtu konversijas kursi saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 574/72	15

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2009/C 264/07	Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001	17
2009/C 264/08	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula) ⁽¹⁾	20

Piezīme lasītājam (sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

KOMISIJA

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2009/C 264/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	17.8.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 362/09
Dalībvalsts	Francija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Allongement de la durée des concessions accordées par l'État français aux sociétés concessionnaires d'autoroutes — Plan de relance de l'économie — volet autoroutier</i>
Juridiskais pamats	<i>Article 25 de la loi n° 2009-179 du 17 février 2009 pour l'accélération des programmes de construction et d'investissement publics et privés</i>
Pasākuma veids	Individuālais atbalsts
Mērķis	—
Atbalsta forma	Autoceļu koncesiju darbības ilguma pagarināšana par vienu gadu
Budžets	Aptuveni miljoni EUR 1 000
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	No 2009. gada 18. augusta līdz 2009. gada 31. decembrim
Tautsaimniecības nozares	Ceļu un maģistrāļu būvniecība
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	MEEDDAT Arche Sud 92055 La Défense Cedex FRANCE
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	25.9.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 474/09
Dalībvalsts	Nīderlande
Reģions	Visi reģioni
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Wijziging van de steunregeling voor de uitrusting van goederenlocomotieven met het European Train Control System (ETCS)</i>
Juridiskais pamats	<i>Kaderwet subsidies Verkeer en Waterstaat</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts pārvadājumu koordinēšanai
Atbalsta forma	Tiešais piešķirums
Budžets	EUR 6,5 miljoni
Atbalsta intensitāte	50 %
Atbalsta ilgums	2009–2010
Tautsaimniecības nozares	Transports
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	<i>Ministerie van Verkeer en Waterstaat Postbus 20901 2500 EX Den Haag NEDERLAND</i>
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2009/C 264/02)

Lēmuma pieņemšanas datums	3.6.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 326/08
Dalībvalsts	Francija
Reģions	<i>Saint-Martin</i>
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Réduction des taux d'imposition à Saint-Martin</i>
Juridiskais pamats	—
Pasākuma veids	—
Mērķis	—
Atbalsta forma	Nodokļu priekšrocības
Budžets	—
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	—
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	<i>Collectivité de Saint-Martin Hôtel de la collectivité Marigot BP 374 97054 Saint-Martin Cedex FRANCE</i>
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	19.10.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 172/09
Dalībvalsts	Slovēnija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	<i>Broadband development in Slovenia</i>
Juridiskais pamats	1. <i>Zakon o elektronskih komunikacijah (Uradni list RS, št. 13/07, 102/07)</i> 2. <i>Strategija razvoja širokopasovnih omrežij v Republiki Sloveniji</i> 3. <i>Uredbe sveta (ES) št. 1083/2006</i> 4. <i>Uredbe Komisije (ES) št. 1828/2006</i> 5. <i>Uredbe o izvajanju postopkov pri porabi sredstev evropske kohezijske politike v Republiki Sloveniji v programskem obdobju 2007–2013</i>

Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Reģionālā attīstība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 92,5 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Pasts un telekomunikācijas
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Ministrstvo za gospodarstvo Kotnikova ulica 5 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA Dunajska 58 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	17.8.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 408/09
Dalībvalsts	Polija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Ograniczona kwota pomocy zgodna ze wspólnym rynkiem – łagodzenie skutków kryzysu ekonomicznego
Juridiskais pamats	— Ustawa o swobodzie działalności gospodarczej (Dz.U. z 2007 r. nr 155, poz. 1095 z późn. zm.) (Law on the freedom of economic activity) — Ustawa z dnia 13 lipca 2006 r. o ochronie roszczeń pracowniczych w razie niewypłacalności pracodawcy (Dz.U. z 2006 r. nr 158, poz. 1121, z 2008 r. nr 237, poz. 1654 oraz z 2009 r. nr 6, poz. 33) (Law on the protection of employees' claims in case of insolvency of the employer) — Ustawa z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz.U. z 2008 r. nr 69, poz. 415 z późn. zm.) (Law on promotion of employment and institutions of labour market) — Kodeks Pracy, Ustawa z dnia 26 czerwca 1974 r. (Labour Code)
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta forma	Tiešā dotācija, Sociālās nodrošināšanas iemaksu samazinājums, Nodokļu priekšrocības
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms PLN 1 020 miljoni
Atbalsta intensitāte	—

Atbalsta ilgums	31.12.2010.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Ministry of Employment and Social Affairs ul. Tamka 1 00-349 Warszawa POLSKA/POLAND
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	19.8.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 441/09
Dalībvalsts	Itālija
Reģions	Val d'Aosta
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Modificazioni alla legge regionale n. 84/1993 n. 84: Interventi in favore della ricerca e dello sviluppo
Juridiskais pamats	Disegno di legge regionale n. 48 recante modificazioni alla legge regionale 7 dicembre 1993, n. 84 recante «Interventi regionali in favore della ricerca e dello sviluppo».
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Pētniecība un attīstība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 35miljoni
Atbalsta intensitāte	80 %
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Regione Val d'Aosta
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	18.9.2009.
Valsts atbalsta numurs	N 504/09
Dalībvalsts	Grieķija

Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Μέτρα στήριξης για τα πιστωτικά ιδρύματα της Ελλάδας <i>Metra stīrīksis gia ta pistwtika idrumata tis Elladas</i>
Juridiskais pamats	N 3723/08 «Ενίσχυση της ρευστότητας της οικονομίας για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της διεθνούς χρηματοπιστωτικής κρίσης και άλλες διατάξεις» N 3723/08 «Enisxisi tis refstotitas tis oikonomias gia tin antimetwpsi twn epiptwsewn tis diethnous xrimatopistwtikis krisis kai alles diatakseis»
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta forma	Garantija, Citi līdzdalības veidi pamatkapitālā
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 28 000miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2009.
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Νίκης 5-7 101 80 Αθήνα ΕΛΛΑΔΑ Ypourgeio Oikonomias kai Oikonomikwn Nikis 5-7 101 80 Athens GREECE
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2009. gada 5. novembris**

(2009/C 264/03)

1 euro =

Valūta			Valūta		
		Maiņas kurss			Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	1,4867	AUD	Austrālijas dolārs	1,6362
JPY	Japānas jena	134,30	CAD	Kanādas dolārs	1,5804
DKK	Dānijas krona	7,4414	HKD	Hongkongas dolārs	11,5219
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,89530	NZD	Jaunzēlandes dolārs	2,0606
SEK	Zviedrijas krona	10,4402	SGD	Singapūras dolārs	2,0740
CHF	Šveices franks	1,5114	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 753,90
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	11,2923
NOK	Norvēģijas krona	8,4365	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	10,1506
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,2655
CZK	Čehijas krona	25,870	IDR	Indonēzijas rūpija	14 136,56
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	5,0867
HUF	Ungārijas forints	275,65	PHP	Filipīnu peso	70,787
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	43,2461
LVL	Latvijas lats	0,7090	THB	Taizemes bāts	49,693
PLN	Polijas zlots	4,2450	BRL	Brazīlijas reāls	2,5652
RON	Rumānijas leja	4,3016	MXN	Meksikas peso	19,7434
TRY	Turcijas lira	2,2129	INR	Indijas rūpija	69,8600

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

Komisijas lēmuma kopsavilkums**(2007. gada 19. decembris)****par procedūru saskaņā ar EK līguma 81. pantu un EEZ līguma 53. pantu****(Lieta COMP/34.579 – MasterCard, Lieta COMP/36.518 – EuroCommerce, Lieta COMP/38.580 – Commercial Cards)**

(izziņots ar dokumenta numuru C(2007) 6474)

(Autentisks ir tikai teksts angļu valodā)**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2009/C 264/04)

Komisija 2007. gada 19. decembrī pieņēma lēmumu par izmeklēšanas procedūru atbilstoši EK līguma 81. pantam un EEZ līguma 53. pantam (turpmāk tekstā "lēmums"). Saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 30. pantu ⁽¹⁾ Komisija šeit publicē uzņēmumu nosaukumus un lēmuma galveno saturu, ievērojot uzņēmumu likumīgās intereses savu komercnoslēpumu aizsargāšanā. Lēmuma nekonfidencialā versija ir pieejama Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē:

<http://europa.eu.int/comm/competition/antitrust/cases/index/>

1. IEVADS

- (1) Lēmumā ir konstatēts, ka maksājumu organizācija MasterCard un to pārstāvošie uzņēmumi, tas ir, MasterCard Incorporated, MasterCard International Incorporated un MasterCard Europe SPRL, ir pārkāpuši Līguma 81. panta un EEZ līguma 53. panta noteikumus, jo tie noteica minimālo cenu, kas komersantiem jāmaksā savām pieņēmējbankām par maksājumu karšu pieņemšanu Eiropas Ekonomikas zonā, ieviešot EEZ piemērojamas starpbanku rezerves komisijas maksas par darījumiem ar MasterCard zīmola patērētāju kredītkartēm un norēķinu kartēm, kā arī MasterCard vai Maestro zīmola debetkartēm.

2. LIETAS APRAKSTS**2.1. Procedūra**

- (2) Procedūru uzsāka, pamatojoties uz sūdzību, ko 1992. gada 30. martā iesniedza British Retail Consortium (BRC) – tirdzniecības asociācija, kas pārstāv Apvienotās Karalistes mazumtirdzotājus. Savā sūdzībā BRC apgalvoja, ka ar nolīgumiem par pārrobežu starpbanku komisijas maksām Europay International SA un Visa ierobežoja konkurenci.
- (3) BRC atsauc savu sūdzību pēc tam, kad 1997. gada 23. maijā EuroCommerce (mazumtirdzniecības, vairumtirdzniecības un starptautiskās tirdzniecības pārstāvniecība Eiropas Savienībā) iesniedza līdzīgu sūdzību. Šī sūdzība attiecās uz atsevišķām MasterCard un Visa darbībām un noteikumiem, jo īpaši saistībā ar daudzpusējām starpbanku komisijas maksām.

- (4) Laikā no 1992. gada 22. maija līdz 1995. gada 1. jūlijam Europay paziņoja maksājumu karšu asociācijas Europay tīkla noteikumus, tostarp noteikumus par daudzpusējām starpbanku komisijas maksām.

- (5) Komisija 2002. gada 22. novembrī uzsāka ex officio izmeklēšanu par Visa un MasterCard noteiktajām starpbanku komisijas maksām, ko piemēro EEZ par darījumiem ar komerckartēm.

- (6) MasterCard 2003. gada 25. jūlijā informēja Komisiju par tā nodomu uzsākt procedūru saskaņā ar EK līguma 232. pantu ("lēmuma nepieņemšana"), ja Komisija nepieņems oficiālu nostāju attiecībā uz MasterCard starpbanku komisijas maksām, ko piemēro EEZ.

- (7) Komisija 2003. gada 24. septembrī un 2006. gada 21. jūnijā MasterCard Europe SPRL (Europay tiesību pārņēmējs), MasterCard International Inc. un MasterCard Incorporated nosūtīja divus paziņojumus par iebildumiem saistībā ar MasterCard tīkla noteikumiem un tā lēmumiem par starpbanku komisijas maksām, ko piemēro EEZ.

- (8) MasterCard 2006. gada 14. un 15. novembrī izmantoja savas tiesības paust viedokli mutiskā uzklaušanās. Uzklaušanās piedalījās arī EuroCommerce un deviņas trešās personas.

- (9) Komisija 2007. gada 23. martā MasterCard nosūtīja vēstuli (faktu vēstuli), ar kuru tā uzņēmumam sniedza piekļuvi dokumentiem, kas bija apkopoti kopš brīža, kad 2006. gada jūlijā un augustā MasterCard tika dota piekļuve lietas materiāliem, un izklāstīja iespējamās secinājumus, ko Komisija gatavojās paziņot savā lēmumā, pamatojoties uz jaunajiem faktiem.

⁽¹⁾ OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.

- (10) Padomdevēja komiteja 2007. gada 13. decembrī sniedza labvēlīgu atzinumu par Komisijas lēmuma projektu.

2.2. Fakti

- (11) *MasterCard* izmanto starptautisku maksājumu sistēmu, ko dēvē par “atvērto” vai “četrpušu” sistēmu norēķiniem tirdzniecības punktos. *MasterCard* maksājumu karšu sistēma ļauj patērētājiem izmantot plastikāta kartes, lai veiktu maksājumus tirdzniecības punktos, kas visbiežāk ir maksājumu termināļi tirdzniecības vietās. Šāda sistēma ietver piecas galvenās dalībnieku grupas: i) karšu īpašniekus; ii) komersantus; iii) shēmas īpašniekus (šajā gadījumā *MasterCard*); iv) karšu izdevējbankas un v) pieņēmējbankas. Izdevējbankas izdod kartes karšu īpašniekiem, un pieņēmējbankas vienojas ar komersantiem par maksājumu karšu pieņemšanu.

- (12) Lēmumā ir izskatīti *MasterCard* tīkla noteikumi, kā arī tā dalībbanku pārstāvju un organizācijas vadības pieņemtie lēmumi par starpbanku rezerves komisijas maksām, ko piemēro EEZ un *SEPA* (vienotajā euro maksājumu telpā). Šīs daudzpusējās starpbanku komisijas maksas tiek ieturētas par katru darījumu ar maksājumu karti. Saskaņā ar organizācijas *MasterCard* tīkla noteikumiem pieņēmējbankas maksā starpbanku komisijas maksas izdevējbankām. Kad kartes īpašnieks izmanto savu karti, lai iegādātos kādu preci no komersanta, piešķirējbanka komersantam izmaksā summu, kas vienāda ar mazumtirdzniecības cenu, no kuras atskaitīta apkalpošanas maksa. Izdevējbanka maksā pieņēmējbankai summu, kas vienāda ar mazumtirdzniecības cenu, no kuras atskaitīta starpbanku komisijas maksa. Papildus starpbanku komisijas maksai, ko maksā pieņēmējbanka, izdevējbanka no klienta saņem summu, kas atbilst maksājuma vērtībai, kurai pieskaitīta ikgadējā maksa, procenti par neatmaksāto parādu, maksas par novēlotu maksājumu utt.

- (13) Starpbanku rezerves komisijas maksas, ko piemēro EEZ un vienotajā euro maksājumu telpā, attiecas uz pārrobežu maksājumiem ar karti, kas veikti Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), un uz iekšzemes maksājumiem ar karti, kas veikti vairākās EEZ dalībvalstīs, izmantojot *MasterCard* vai *Maestro* zīmola maksājumu kartes. Šīs komisijas maksas ir “rezerves” maksas tādā nozīmē, ka tās tiek iekasētas vienīgi tad, ja starp izdevējbanku un pieņēmējbanku nepastāv īpašas divpusējās vienošanās par starpbanku komisijas maksām.

3. JURIDISKAIS NOVĒRTĒJUMS

Līguma 81. panta 1. punkts

- (14) *MasterCard* shēmā ietvertās daudzpusējās starpbanku komisijas maksas ierobežo konkurenci pieņēmējbanku vidū, jo ar tām tiek paaugstināta bāze, atbilstoši kurai pieņēmējbankas komersantiem nosaka komisijas maksu, tādējādi

nosakot šo maksu minimālo līmeni. Ja nebūtu daudzpusējo starpbanku komisijas maksas, pieņēmējbanku noteiktās maksas, kas jāsedz komersantiem, būtu zemākas.

- (15) Lēmumi par EEZ piemērojamo starpbanku rezerves komisijas maksu apmēru un struktūru, kurus pieņēmusi *MasterCard* Eiropas līmeņa padome (..) (*) un/vai pasaules līmeņa padome (..) (*), un atbilstošie tīkla noteikumi, kurus pieņēmusi *MasterCard International Inc.* pasaules līmeņa padome, ir uzņēmumu apvienības lēmumi Līguma 81. panta 1. punkta nozīmē. Pat ja šie lēmumi ir pieņemti pēc sākotnējā publiskā piedāvājuma, ko *MasterCard Incorporated* veica 2006. gada 25. maijā, un pēc attiecīgajām izmaiņām maksājumu organizācijas pārvaldē Eiropā attiecībā uz pilnvarām noteikt daudzpusējo starpbanku rezerves komisijas maksu apmēru, tie joprojām ir uzskatāmi par uzņēmumu apvienības lēmumiem. Maksājumu organizācijas *MasterCard* dalībbankas piekrita jautājumā par sākotnējo publisko piedāvājumu un tam sekojošajām izmaiņām organizācijas pārvaldē, lai saglabātu daudzpusējās starpbanku komisijas maksas, kas būtu daļa no uzņēmējdarbības modeļa un tiktu piemērotas veidā, kas, pēc dalībbanku domām, vismazāk tās pakļautu pretmonopola darbības izmeklēšanas riskam. Pat pēc *MasterCard Incorporated* veiktā sākotnējā publiskā piedāvājuma starpbanku komisijas maksas organizācijā *MasterCard* netiek noteiktas vienusēji. *MasterCard* dalībbankām joprojām ir kopīgas intereses attiecībā uz starpbanku komisijas maksām, jo tās nodrošina ienākumus par karšu izdošanas darbībām. Tādējādi pēc sākotnējā publiskā piedāvājuma bankas joprojām ir ieinteresētas daudzpusējo starpbanku komisijas maksu piemērošanā, ko apliecina arī fakts, ka starpbanku komisijas maksas nosaka (..) (*). Nosakot starpbanku komisijas maksas, pasaules līmeņa padome nevar neņemt vērā banku komerciālās intereses; bez šīm bankām sistēma nedarbotos, jo tās nodrošina ienākumus par karšu izdošanas darbībām.

- (16) Tāda maksājumu karšu atklātā shēma kā *MasterCard* var darboties arī bez daudzpusējām starpbanku komisijas maksām, ko pierāda fakts, ka pastāv salīdzināmas maksājumu karšu atklātās shēmas bez šādām komisijas maksām.

Līguma 81. panta 3. punkts

- (17) Nav izpildīti Līguma 81. panta 3. punktā noteiktie nosacījumi, lai piešķirtu atbrīvojumu no Līguma 81. panta 1. punktā noteiktā aizlieguma.

- (18) Attiecībā uz pirmo nosacījumu 81. panta 3. punktā (tehiskas vai saimnieciskas attīstības veicināšana) *MasterCard* nav pierādījis cēloņsakarību starp daudzpusējām starpbanku komisijas maksām un objektīviem efektivitātes ieguvumiem. *MasterCard* apgalvo, ka galvenais daudzpusējo starpbanku komisijas maksu sniegtais ieguvums ir tas, ka tās palīdz maksimizēt sistēmas rezultātus, līdzsvarojot karšu īpašnieku un komersantu pieprasījumu.

(*) Noslēpums – informācija par *MasterCard* starpbanku rezerves komisijas maksu noteikumiem un procedūru, kas nosaka starpbanku rezerves komisijas maksu apmēru.

- (19) Kopumā Komisija neapstrīd to, ka maksājumu sistēmas raksturo tīkla netieša ārējā ietekme un ka teorētiski ienākumu pārvešana starp izdevējbankām un pieņēmējbankām var palīdzēt nodrošināt to, lai tīkls būtu pēc iespējas lietderīgāks tā lietotājiem. Tomēr to, vai kopīgi noteiktās starpbanku komisijas maksas pieņēmējbankām būtu jāmaksā izdevējbankām vai otrādi un kādā līmenī šādām maksām vajadzētu būt, nevar noteikt, pamatojoties vienīgi uz ekonomikas teoriju, jo teorijas vienmēr balstās uz pieņēmumiem, kas ne vienmēr pietiekami atspoguļo tirgus realitāti. Jebkurš apgalvojums, ka daudzpusējās starpbanku komisijas maksas rada efektivitātes ieguvumus Līguma 81. panta 3. punkta pirmā nosacījuma nozīmē, ir jāpamato ar sīki izstrādātu, noturīgu un pārliecinošu analīzi, kuras pieņēmumi un slēdzieni ir balstīti uz empīriskiem datiem un faktiem. *MasterCard* nesniedza nekādus empīriskos pierādījumus, lai pamatotu savu galveno apgalvojumu, ka daudzpusējās starpbanku komisijas maksas maksimizē sistēmas rezultātus un ka pastāv cēloņsakarība starp šīm maksām un citiem objektīviem efektivitātes ieguvumiem. Tāpēc nevarēja pierādīt, ka daudzpusējo starpbanku komisijas maksu ierobežojošā ietekme apkalpošanas tirgos tiek pienācīgi kompensēta ar objektīviem efektivitātes ieguvumiem. Neraugoties uz Komisijas atkārtotiem lūgumiem, *MasterCard* neiesniedza nekādus empīriskos pierādījumus par tā daudzpusējo starpbanku komisijas maksu pozitīvo ietekmi uz sistēmas rezultātiem un ar tām saistītajiem efektivitātes ieguvumiem.
- (20) Komisija nepiekrīt *MasterCard* viedoklim, ka konkurences process un tirgus spēki automātiski noved pie daudzpusējām starpbanku komisijas maksām, ko var nešaubīgi uzskatīt par efektivitāti veicinošām maksām. Ne maksājumu sistēmu konkurences spēki, ne pieņēmējbanks vai komersanti nevar pietiekamā mērā ietekmēt iestādi, kura organizācijā *MasterCard* ir pilnvarota noteikt daudzpusējās starpbanku komisijas maksas.
- (21) Viljams Beksters (*William Baxter*) 1983. gadā izstrādāja īpašu modeli, kas ir *MasterCard* daudzpusējo starpbanku komisijas maksu pamatā. Tomēr šo modeli stipri ierobežotas, ka patērētāju un komersantu pieprasījums tajā tiek uzskatīts kā pats par sevi saprotams, tādējādi neviena no šīm grupām stratēģiski nereaģē uz otras grupas iespējamām darbībām. Bekstera modeļa pamatā ir arī nereaals pieņēmums, ka ieguvumi, ko komersanti gūst no karšu pieņemšanas, savā starpā neatšķiras, citiem vārdiem sakot, komersanti šajā modeli tiek uzskatīti par viendabīgu grupu. Visbeidzot, Bekstera modeļa rezultātu pamatā ir nereaals pieņēmums par ideālu konkurenci banku nozarē.
- (22) Turklāt *MasterCard* izmantotā metodoloģija, lai šo modeli īstenotu praksē, nav pārliecinoša, jo nav pietiekami atspoguļota tās pamatā esošā teorija. Šai metodoloģijai ir ievērojami trūkumi, jo, pamatojoties tikai uz izmaksu apsvērumiem un neņemot vērā banku ienākumus, tā rada nelīdzsvarotību starp karšu izdošanu un komersantu apkalpošanu. Turklāt pretēji komersantu pieprasījuma analīzei *MasterCard* pat nemēģina skaitliski izteikt karšu īpašnieku gatavību maksāt komisijas maksu un vienkārši pieņem to, ka šī klientu grupa samērā negribīgi maksā par ērtībām, ko sniedz maksājumu karšu izmantošana. Tiek apšaubīta arī *MasterCard* izmantotā rādītāja lietderība, lai skaitliski izteiktu komersantu gatavību maksāt komisijas maksu kredītkaršu segmentā.
- (23) Saskaņā ar Līguma 81. panta 3. punkta otro nosacījumu patērētājiem (t. i., komersantiem un to klientiem) ir jāsaņem pienācīga daļa no iegūtajiem labumiem, kas izriet no daudzpusējo starpbanku komisijas maksu radītajiem efektivitātes ieguvumiem. Lai gan komersanti var gūt labumu, pateicoties tīkla pieaugošajai ietekmei attiecībā uz karšu izdošanas darbībām, tas ne vienmēr kompensē komersantu zaudējumus, kas rodas, maksājot noteikto paaugstināto komisijas maksu. Tāpēc Komisija ir pārskatījusi *MasterCard* izmantoto metodoloģiju starpbanku komisijas maksas augšējās robežas noteikšanai. Tomēr *MasterCard* izmantotie uz izmaksām balstītie kritēriji ietver izmaksu elementus, kas nav attiecināmi ne uz karšu maksājumu funkcionalitāti, nedz arī saistīti ar pakalpojumiem, kas nepārprotami dod labumu klientiem, kuriem jāsedz izmaksas saistībā ar daudzpusējām starpbanku komisijas maksām. Tāpēc bez turpmākiem pierādījumiem, kurus *MasterCard* nespēja sniegt, nevar nekļūdīgi noteikt, ka, maksimizējot sistēmas rezultātus, *MasterCard* sniedz labumu arī tā dalībbanku klientiem. *MasterCard* nespēja pierādīt, ka efektivitātes ieguvumi kompensē komersantiem (kā arī to klientiem) uzliktos ierobežojumus.
- (24) Attiecībā uz Līguma 81. panta 3. punkta trešo nosacījumu *MasterCard* nav pietiekami pierādījis, ka tā pašreizējās daudzpusējās starpbanku komisijas maksas ir nepieciešamas, lai maksimizētu sistēmas rezultātus.
- (25) Ņemot vērā nereaalos pieņēmumus, uz kuriem balstās *MasterCard* daudzpusējo starpbanku komisijas maksu konceptuālais pamatojums, un to, ka trūkst pierādījumu par cēloņsakarību starp daudzpusējām starpbanku komisijas maksām un objektīviem efektivitātes ieguvumiem, kā arī faktu, ka *MasterCard* izmantotajā metodoloģijā nav pietiekami atspoguļots tās pamatā esošais modelis un ka ir izmantoti paaugstinātu izmaksu kritēriji, Komisija secina, ka daudzpusējās starpbanku komisijas maksas neatbilst pirmajiem trim nosacījumiem Līguma 81. panta 3. punktā.

4. KORĪĢEJOŠAIS PASĀKUMS

- (26) Tā kā *MasterCard* daudzpusējās starpbanku komisijas maksas ierobežo cenu konkurenci pieņēmējbanku vidū un neatbilst pirmajiem trim nosacījumiem Līguma 81. panta 3. punktā, maksājumu organizācijai *MasterCard* un to pārstāvošajām juridiskajām personām sešu mēnešu laikā pēc Komisijas lēmuma paziņošanas ir jāizbeidz šis pārkāpums, atceļot EEZ piemērojamās starpbanku rezerves komisijas maksas, kā arī vienotajā euro maksājumu telpā/euro zonā piemērojamās starpbanku rezerves komisijas maksas.
- (27) Šis korigējošais pasākums neattiecas uz *MasterCard* daudzpusējām starpbanku komisijas maksām par komerckartēm; attiecībā uz šo segmentu Komisija veiks turpmāku izmeklēšanu.

5. NAUDAS SODI UN PERIODISKI KAVĒJUMA MAKSĀJUMI

- (28) Tā kā Komisijai tika paziņots par *MasterCard* daudzpusējām starpbanku komisijas maksām un ņemot vērā šīs lietas īpašos apstākļus, naudas sods netiek piemērots.
- (29) Ja pēc sešu mēnešu pārejas perioda beigām *MasterCard* nebūs izpildījis koriģējošā pasākuma nosacījumus, Komisija atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1/2003 24. panta 1. punkta a) apakšpunktam pagaidu kārtībā piemēros periodiskus kavējuma maksājumus 3,5 % apmērā no *MasterCard Incorporated* konsolidētā dienas apgrozījuma pasaulē iepriekšējā finanšu gadā.

6. LĒMUMS

- (30) Laikā no 1992. gada 22. maija līdz 2007. gada 19. decembrim maksājumu organizācija *MasterCard* un to pārstāvošās juridiskās personas *MasterCard Incorporated*, *MasterCard International Incorporated* un *MasterCard Europe SPRL* pārkāpa Līguma 81. panta noteikumus un laikā no 1994. gada 1. janvāra līdz 2007. gada 19. decembrim – EEZ līguma 53. panta noteikumus, jo tās noteica minimālo cenu, kas komersantiem jāmaksā savām pieņemējbankām par maksājumu karšu pieņemšanu Eiropas Ekonomikas zonā, ieviešot EEZ piemērojamas starpbanku rezerves komisijas maksas par darījumiem ar *MasterCard* zīmola patērētāju kredītkartēm un norēķinu kartēm, kā arī *MasterCard* vai *Maestro* zīmola debetkartēm.
- (31) Maksājumu organizācijai *MasterCard* un to pārstāvošajām juridiskajām personām ir jāizbeidz minētais pārkāpums, sešu mēnešu laikā pēc šā lēmuma paziņošanas oficiāli atceļot EEZ un vienotajā euro maksājumu telpā/euro zonā piemērojamās starpbanku rezerves komisijas maksas.

Turklāt tām ir jāveic grozījumi apvienības tīkla noteikumos, lai ņemtu vērā Komisijas lēmumu. Tām ir jāatsauc visi lēmumi par EEZ, vienotajā euro maksājumu telpā un euro zonā piemērojamajām starpbanku rezerves komisijas maksām, kurus pieņēmusi *MasterCard* Eiropas līmeņa padome un/vai *MasterCard* pasaules līmeņa padome (..) (*).

- (32) Maksājumu organizācijai *MasterCard* un to pārstāvošajām juridiskajām personām, veicot darbības, kam ir tāds pats vai līdzīgs mērķis vai ietekme, ir jāatturas no pārkāpuma atkārtošanas. Jo īpaši tām ir jāatturas no starpbanku rezerves komisijas maksu piemērošanas vienotajā euro maksājumu telpā/euro zonā.
- (33) Sešu mēnešu laikā pēc šā lēmuma paziņošanas maksājumu organizāciju *MasterCard* pārstāvošajām juridiskajām personām par visām izmaiņām apvienības tīkla noteikumos, kā arī par lēmumu atsaukšanu ir jāpaziņo visām finanšu iestādēm, kurām maksājumu organizācija *MasterCard* ir piešķirusi licenci izdošanas un/vai pieņemšanas darbību veikšanai Eiropas Ekonomikas zonā, kā arī visām mijieskaita iestādēm un norēķinu bankām, kuras kārtu un/vai apstrādā darījumus ar maksājumu kartēm maksājumu organizācijas *MasterCard* tirdzniecības punktos Eiropas Ekonomikas zonā.
- (34) Ja maksājumu organizāciju *MasterCard* pārstāvošās juridiskās personas neizpildīs kādu no šā lēmuma rīkojumiem, atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1/2003 24. panta 1. punkta a) apakšpunktam tām tiks piemērots kavējuma maksājums (dienā) 3,5 % apmērā no *MasterCard Incorporated* konsolidētā dienas apgrozījuma pasaulē iepriekšējā finanšu gadā. Šo naudas sodu aprēķinās, sākot no pirmās dienas pēc pārkāpuma novēršanai paredzētā rīkojuma spēkā stāšanās.

Uzklausīšanas amatpersonas nobeiguma ziņojums lietās COMP/34.579 MasterCard, COMP/36.518 EuroCommerce un COMP/38.580 Commercial Cards, kas kopā dēvētas par "MasterCard"

(atbilstoši Komisijas Lēmuma (2001/462/EK, EOTK) 15. un 16. pantam par uzklaušīšanas amatpersonu darba uzdevumiem dažos tiesas procesos par konkurenci – OV L 162, 19.6.2001., 21. lpp.)

(2009/C 264/05)

No lēmuma projekta šajā lietā izriet šādi apsvērumi.

Šī lieta balstās uz izmeklēšanu, kas veikta saskaņā ar EK līguma 81. pantu. Tās pamatā ir paziņojums, ko iesniedza MasterCard Europe SPRL tiesiskais priekštecis (COMP/34.579), sūdzība, ko Komisijai 1997. gadā iesniedza EuroCommerce (COMP/36.518), un 2002. gada 22. novembrī uzsāktā *ex officio* izmeklēšana saistībā ar daudzpusējām starpbanku komisijas maksām (MIF) par darījumiem ar komerc kartēm VISA un MasterCard (COMP/38.580).

Paziņojums par iebildumiem un atbildes iesniegšanas termiņš

Pirmais paziņojums par iebildumiem šajā lietā 2003. gada 24. septembrī tika nosūtīts MasterCard Europe SPRL, MasterCard Incorporated un MasterCard International Incorporated (MasterCard) ⁽¹⁾ pēc tam, kad MasterCard 2003. gada 25. jūlijā Komisijai bija paziņojis par savu nodomu ierosināt lietas izskatīšanu atbilstoši EK līguma 232. pantam, ja vien Komisija nepieņems oficiālu nostāju attiecībā uz MasterCard starpbanku komisijas maksām EEZ ietvaros. Puses 2004. gada 5. janvārī iesniedza rakstiskas atbildes uz paziņojumu par iebildumiem un mutisku uzklaušīšanu nelūdza. Lietas izskatīšanas laikā 2003. gada 23. oktobrī es atļāvu uzklaušīt VISA International kā trešo personu, kura izrādījusi pietiekamu interesi, atbilstoši 9. pantam Komisijas Regulā (EK) Nr. 2842/98 par pušu uzklaušīšanu dažu procedūru gaitā.

Papildu paziņojums par iebildumiem un atbildes iesniegšanas termiņš

Komisija 2006. gada 21. jūnijā MasterCard Europe nosūtīja papildu paziņojumu par iebildumiem saistībā ar apvienības tīklu noteikumiem un lēmumiem par starpbanku komisijas maksām Eiropā. Šis paziņojums papildināja iepriekšējo 2003. gada 24. septembra paziņojumu par iebildumiem, sniedzot padziļinātu analīzi par MasterCard starpbanku komisijas maksu, ko piemēro EEZ, ierobežojošo ietekmi uz konkurenci.

Tā mērķis bija iepazīstināt ar Komisijas veikto analīzi saistībā ar rezultātiem, kas kopš 2003. gada 24. septembra iegūti empīriski veiktajā izmeklēšanā par MasterCard starpbanku komisijas maksām Eiropā un saistībā ar noteikumu Honour All Cards (HACR) ⁽²⁾, kā arī aicināt MasterCard atteikties no MIF un ierobežot HACR darbības jomu.

Uz papildu paziņojumu par iebildumiem MasterCard atbildēja noteiktajā termiņā, t. i., līdz 2006. gada 15. oktobrim.

Piekļuve lietas materiāliem

Pēc tam, kad bija nosūtīts papildu paziņojums par iebildumiem, MasterCard 2006. gada 3. un 4. jūlijā izmantoja savas tiesības piekļūt lietas materiāliem, nokopējot lietas dokumentus. Pēc MasterCard advokāta pieprasījuma 2006. gada 22. augustā uzņēmumam vēlreiz bija sniegta piekļuve lietas dokumentiem, jo advokāts 3. un 4. jūlijā nebija nokopējis atsevišķus lietas dokumentus.

Gan uzklaušīšanas laikā, gan pirms tās MasterCard apgalvoja, ka Komisija nav uzņēmumam sniegusi tūlītēju un pilnīgu piekļuvi lietas materiāliem. Attiecībā uz jautājumu par piekļuvi lietas materiāliem jāmin, ka, lai gan man tika nosūtītas atsevišķu MasterCard un darba grupas sarakstes dokumentu kopijas, MasterCard ne reizi nebija tieši vērsies pie uzklaušīšanas amatpersonas ar lūgumu rīkoties sakarā ar jautājumu par piekļuvi lietas materiāliem, neraugoties uz to, ka uzņēmumam bija pietiekami daudz iespēju to izdarīt.

Trešo personu pieaicināšana

Pirms mutiskās uzklaušīšanas tika saņemti daudzi trešo personu lūgumi atļaut piedalīties lietas izskatīšanā.

⁽¹⁾ Sīku aprakstu par MasterCard korporatīvo struktūru pirms un pēc 2006. gada maija sākotnējā publiskā piedāvājuma (Initial Public Offering (IPO)) skatīt lēmuma 40.–99. punktā.

⁽²⁾ Informāciju par noteikumu Honour All Cards skatīt lēmuma 195. punktā.

Bez VISA es atļāvu uz klausīt 14 uzņēmumus kā trešās personas, kuras izrādījušas pietiekamu interesi, atbilstoši Regulas (EK) Nr. 773/2004 13. panta 1. punktam. Šie uzņēmumi ir: *The Royal Bank of Scotland*, *Airplus*, trīs Spānijas maksājumu karšu sistēmas (*Servired SC*, *Sistema 4B SA*, *Euro 6000 SA*), *British Retail Consortium* (BRT), Beļģijas mazumtirdzniecības ķēde (*Kappé International BV*), *British Petroleum* (BP), *European Retail Roundtable* (ERRT), *Hotels, Restaurants and Cafés in Europe* (Hotrec), Austrijas viesnīcu asociācija (ÖHV), *International Air Transport Association* (IATA), *Royal AHOLD* un *IKEA*.

VISA, Airplus, ÖHV, Hotrec, IATA un *Royal Bank of Scotland* iesniedza rakstiskus apsverumus.

Mutiskā uz klausīšana

Mutiskā uz klausīšana notika 2006. gada 14. un 15. novembrī, un tajā piedalījās *MasterCard*, sūdzības iesniedzējs (*EuroCommerce*) un deviņas trešās personas.

Sešus mēnešus pēc mutiskās uz klausīšanas 2007. gada 24. maijā *MasterCard* man iesniedza rakstisku paziņojumu, kurā tas norādīja, ka pirms uz klausīšanas *MasterCard* atbilde uz papildu paziņojumu par iebildumiem dalībvalstu pārstāvjiem tika nosūtīta "novēloti un izlases veidā".

MasterCard norādīja, ka atbildi uz papildu paziņojumu par iebildumiem tas nosūtīja 2006. gada 15. oktobrī, tomēr Komisija šo atbildi dalībvalstu iestādēm nosūtīja tikai 2006. gada 10. novembrī – dažas dienas pirms uz klausīšanas. *MasterCard* uzskata, ka šī atbildes novēlotā pārsūtīšana neļāva dalībvalstu pārstāvjiem pirms uz klausīšanas pilnībā izskatīt *MasterCard* argumentus, tādējādi pārkāpjot tiesiskās palāvības principu un *MasterCard* tiesības tikt uz klausītam.

Komisijas sadarbība ar dalībvalstu iestādēm principā ir pilnīgi iekšēja lieta. Tomēr es *MasterCard* paziņoju, ka neviena dalībvalstu iestāde ne tobrīd, ne arī vēlāk nebija sūdzējusies, ka tā nebūtu saņēmusi pilnīgu informāciju. Dalībvalstu pārstāvji piedalījās uz klausīšanā, un tiem bija iespēja uzdot savus jautājumus. Nekas neliecināja par to, ka Komisija būtu pārkāpusi pienākumu nodrošināt, ka padomdevēja komiteja, kas sanāk pirms galīgā lēmuma pieņemšanas, var sniegt savu atzinumu šajā lietā, pilnībā pārzinot visus faktus.

Es uzskatu, ka šajā lietā *MasterCard* procesuālas tiesības, tostarp tiesības tikt uz klausītam Komisijā, netika pārkāptas.

Faktu vēstule

Komisija 2007. gada 23. martā nosūtīja *MasterCard* vēstuli (faktu vēstuli), ar kuru tā uzņēmumam deva piekļuvi dokumentiem, kas bija apkopoti, kopš *MasterCard* bija dota piekļuve lietas materiāliem 2006. gada jūlijā un augustā. Šajā vēstulē bija izklāstīti arī iespējamie secinājumi, ko Komisija gatavojās paziņot savā lēmumā, pamatojoties uz jaunajiem faktiem.

MasterCard 2007. gada 17. aprīlī man nosūtīja vēstuli, kurā uzņēmums apgalvoja, ka Komisijai bija vajadzējis nosūtīt jaunu papildu paziņojumu par iebildumiem, nevis faktu vēstuli, un ka faktu vēstulē bija ietverti jauni juridiski argumenti un būtiski fakti, kas nebija minēti 2006. gada 20. jūnija papildu paziņojumā par iebildumiem. Es atbildēju *MasterCard* 2007. gada 4. maijā, paziņojot, ka, lai gan faktu vēstule patiešām papildināja Komisijas iepriekšējo informāciju, saskaņā ar kuru *MasterCard* var uzskatīt par uzņēmumu apvienību, un tajā bija sniegts turpmāks novērtējums par sākotnējā publiskā piedāvājuma juridiskajām sekām, manuprāt, faktu vēstule būtiski nemainīja pierādījumus par apstrīdēto pārkāpumu.

MasterCard 2007. gada 16. un 22. maijā sniedza atbildi uz faktu vēstuli.

Konfidenciāla informācija

2007. gada 2. maijā es saņēmu *MasterCard* advokāta vēstuli, kurā bija pieprasīta informācija par jautājumiem saistībā ar konfidenciālas informācijas un profesionālo noslēpumu izpaušanu.

Pēc pārbaudes izrādījās, ka Komisija bija izpaudusi konkrētu īpašu informāciju, kas kopā ar citiem lietas materiāliem un informāciju, kas, iespējams, bija pieejama *MasterCard*, radīja risku, ka teorētiski *MasterCard* varēja izmantot konfidenciālo informāciju, ko pēc informācijas pieprasījuma sniedza trešās personas.

Ar 2007. gada 10. maija vēstuli Komisijas dienesti lūdza *MasterCard* un uzņēmuma advokātam veikt nepieciešamos pasākumus, lai labotu šo situāciju. Konkurences ģenerāldirektorāts 2007. gada 30. novembrī informēja uzņēmumus, kuri bija snieguši informāciju.

Lēmuma projekts

Komisijai iesniegtais lēmuma projekts ietver tikai tos iebildumus, attiecībā uz kuriem pusēm tika dota iespēja darīt zināmu savu viedokli.

Līdz ar to es uzskatu, ka šajā lietā pušu tiesības tikt uzklaustītām ir ievērotas.

Briselē, 2007. gada 14. decembrī

Karen WILLIAMS

**EIROPAS KOPIENU MIGRĒJOŠO DARBA ŅĒMĒJU SOCIĀLĀ NODROŠINĀJUMA
ADMINISTRATĪVĀ KOMISIJA**

Valūtu konversijas kursi saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 574/72

(2009/C 264/06)

Regulas (EEK) Nr. 574/72 107. panta 1., 2. un 4. punkts

Atskaites periods: gada oktobris 2009

Pieteikumu iesniegšanas termiņš: gada janvāris, gada februāris, gada marts 2010

10-2009	EUR	BGN	CZK	DKK	EEK	LVL	LTL	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	25,8612	7,44385	15,6466	0,708814	3,45280	268,485	4,21461
1 BGN =	0,511300	1	13,2228	3,80604	8,00010	0,362416	1,76542	137,276	2,15493
1 CZK =	0,038668	0,0756269	1	0,287839	0,605023	0,0274084	0,133513	10,3818	0,162971
1 DKK =	0,134339	0,262741	3,47417	1	2,10195	0,0952214	0,463846	36,0681	0,566188
1 EEK =	0,0639116	0,124998	1,65283	0,475748	1	0,0453014	0,220674	17,1593	0,269363
1 LVL =	1,41081	2,75926	36,4852	10,5018	22,0743	1	4,87124	378,781	5,94601
1 LTL =	0,289620	0,566439	7,48992	2,15589	4,53157	0,205287	1	77,7586	1,22064
1 HUF =	0,00372460	0,00728458	0,0963226	0,0277254	0,0582774	0,00264005	0,0128603	1	0,0156978
1 PLN =	0,237270	0,464052	6,13607	1,76620	3,71246	0,168180	0,819245	63,7033	1
1 RON =	0,233257	0,456205	6,03231	1,73633	3,64969	0,165336	0,805391	62,6261	0,983090
1 SEK =	0,0969910	0,189695	2,50830	0,721986	1,51758	0,0687485	0,334890	26,0406	0,408780
1 GBP =	1,09222	2,13617	28,2461	8,13032	17,0895	0,774181	3,77122	293,245	4,60329
1 NOK =	0,119623	0,233959	3,09360	0,890457	1,87170	0,0847906	0,413035	32,1170	0,504166
1 ISK =	0,00544390	0,0106472	0,140786	0,0405236	0,0851785	0,00385871	0,0187967	1,46161	0,0229439
1 CHF =	0,660575	1,29195	17,0833	4,91722	10,3358	0,468225	2,28083	177,355	2,78407

10-2009	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,28711	10,3102	0,915566	8,35958	183,692	1,51383
1 BGN =	2,19200	5,27162	0,468129	4,27425	93,9216	0,774022
1 CZK =	0,165774	0,398676	0,0354031	0,323248	7,10299	0,0585368
1 DKK =	0,575927	1,38507	0,122996	1,12302	24,6770	0,203367
1 EEK =	0,273996	0,658944	0,0585153	0,534275	11,7400	0,0967515
1 LVL =	6,04829	14,5458	1,29169	11,7938	259,154	2,13573
1 LTL =	1,24163	2,98605	0,265166	2,42110	53,2008	0,438436
1 HUF =	0,0159678	0,0384015	0,00341012	0,0311361	0,684179	0,00563842
1 PLN =	1,017200	2,44631	0,217236	1,98348	43,5845	0,359186
1 RON =	1	2,40494	0,213563	1,94993	42,8475	0,353113
1 SEK =	0,415811	1	0,0888016	0,810804	17,8165	0,146828
1 GBP =	4,68247	11,2611	1	9,13051	200,632	1,65344
1 NOK =	0,512838	1,23334	0,1095230	1	21,9738	0,181089
1 ISK =	0,0233386	0,0561279	0,00498425	0,0455087	1	0,00824115
1 CHF =	2,83196	6,81069	0,604800	5,52213	121,342	1

1. Regulā (EEK) Nr. 574/72 ir noteikts, ka citā valūtā izteiktu summu konversijas kurss ir tas, kuru aprēķinājusi Komisija un kura pamatā ir Eiropas Centrālās bankas publicēto atsauces kursu mēneša vidējais rādītājs atskaites periodā, kas precizēts 2. punktā.

2. Atskaites periodi ir šādi:

- janvāris – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. aprīļa,
- aprīlis – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. jūlija,
- jūlijs – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. oktobra,
- oktobris – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. janvāra.

Valūtas konversijas kursus publicē otrajā februāra, maija, augusta un novembra *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* ("C" sērija) izdevumā.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001

(2009/C 264/07)

Atbalsta Nr.: XA 258/08

Atbalsta maksimālā intensitāte:

Dalībvalsts: Somija

- 1) Atbalstu ieguldījumiem lauksaimniecības jomā var piešķirt kā dotācijas, procentu likmes subsīdijas aizņēmumam vai kā abu iepriekš minēto apvienojumu.

Reģions: Visa Somija, izņemot Ālandes (*Åland*) provinci

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Maatalouden investointitukijärjestelmä.*

Ieguldījumiem lauksaimniecībā sniegtā atbalsta maksimālā intensitāte ir:

Juridiskais pamats:

- a) **60 %** no attaisnotajām izmaksām, ja atbalstu saņem jaunie lauksaimnieki; var piešķirt papildu atbalstu līdz **100 %** no papildizmaksām, kas radušās, izmantojot tradicionālos materiālus, lai saglabātu ēku kultūrvēsturiskās īpatnības;

Maatalouden investointituet:

Laki maatalouden rakennetuista (1476/2007)

- b) **50 %** no attaisnotajām izmaksām, ja atbalstu saņem pārējie lauksaimnieki; var piešķirt papildu atbalstu līdz **100 %** no papildizmaksām, kas radušās, izmantojot tradicionālos materiālus, lai saglabātu ēku kultūrvēsturiskās īpatnības;

Tuki elinkeinosuunnitelman laatimiseen (maatalouden investointituen saamisen edellytyksenä on pääsääntöisesti elinkeinosuunnitelman laatminen):

- c) **75 %** no attaisnotajām izmaksām, ja ieguldījumi rada papildu izdevumus, kas saistīti ar vides aizsardzību un uzlabošanu, lopkopības uzņēmumu higiēnas apstākļu uzlabošanu vai lauksaimniecības uzņēmuma dzīvnieku labturību; palielinājumu var piešķirt tikai attiecībā uz ieguldījumiem, kas pārsniedz Kopienā spēkā esošās obligātās prasības, vai attiecībā uz ieguldījumiem, kas veikti, lai panāktu atbilstību jaunievietajiem obligātajiem standartiem, turklāt šis palielinājums nedrīkst pārsniegt vajadzīgās attaisnotās papildu izmaksas un to nedrīkst piemērot ieguldījumiem, kas rada ražošanas jaudas pieaugumu;

Maaseudun kehittämiseen myönnettävistä tuista annettu laki (1443/2006)

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:

Ieguldījumiem lauksaimniecībā paredzamā atbalsta summa (EUR 18 000 000) katru gadu tiks piešķirta dotāciju veidā.

- d) **100 %** no tādu ieguldījumu vai kapitālieguldījumu faktiskajām izmaksām, kuru mērķis ir saglabāt ar ražošanu nesaistītus kultūrvēsturiskus objektus, kas atrodas lauksaimniecības uzņēmumu teritorijā, piemēram, arheoloģiskus vai vēsturiskus objektus; atbalstu, kas sedz līdz **75 %** no ieguldījumu vai kapitālieguldījumu faktiskajām izmaksām, var piešķirt tad, ja šie ieguldījumi vai kapitālieguldījumi ir paredzēti ar saimniecisko darbību saistītu objektu, piemēram, saimniecību ēku, kultūrvēsturisko īpatnību saglabāšanai un ja šādi ieguldījumi nepalielina saimniecības ražošanas jaudu;

Ieguldījumiem lauksaimniecībā paredzamā atbalsta summa (EUR 105 000 000) katru gadu tiks piešķirta kā procentu likmes subsīdijas, no kurām paredzamā dotācijas summa ir EUR 3 000 000.

EUR 2 000 000 gadā tiks piešķirti kā atbalsts uzņēmējdarbības plāna izstrādei.

Kopējais atbalsta shēmas budžets ir apmēram EUR 138 000 000.

- e) **10 %** no attaisnotajām izmaksām, ja ieguldījumi paredzēti zemes iegādei.

Kopējā vienam uzņēmumam piešķirtā summa nedrīkst pārsniegt EUR 400 000 jebkurā trīs fiskālo gadu periodā vai EUR 500 000, ja uzņēmums atrodas mazāk labvēlīgā apgabalā vai teritorijā, kas ir minēta Regulas (EK) Nr. 1698/2005 36. panta a) punkta i), ii) vai iii) apakšpunktā, kā dalībvalstis ir noteikušas saskaņā ar minētās regulas 50. un 94. pantu.

- 2) Atbalsts uzņēmējdarbības plāna izstrādei. Atbalsta maksimālā intensitāte ir **100 %**. Šis atbalsts ir paredzēts tam, lai segtu konsultatīvo pakalpojumu izmaksas, un to piešķir natūrā subsidētu pakalpojumu veidā; atbalstā neietver tiešus naudas maksājumus ražotājiem. Tajā ir ietverta tehniskā palīdzība, kā noteikts minētās regulas 15. panta 2. punkta c) apakšpunktā.

Atbalstu saskaņā ar shēmu var piešķirt līdz 2013. gada 31. decembrim. Pēdējā diena, kad var veikt saskaņā ar shēmu piešķirtā atbalsta maksājumu, dotāciju gadījumā ir 2017. gads un procentu likmes subsīdiu gadījumā 2035. gads.

Īstenošanas datums: Atbalstu piešķiršanu uzsāk ne agrāk kā 2008. gada 11. augustā.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Lēmumus par atbalsta piešķiršanu saskaņā ar shēmu var pieņemt līdz 2013. gada 31. decembrim.

Atbalsta mērķis:

Atbalsta shēmas galvenais mērķis ir atbalstīt lauksaimniecības uzņēmumus, kā noteikts 1. pantā. Atbalstu piešķir ar mērķi uzlabot uzņēmuma darbības apstākļus un konkurētspēju, veicinot lauksaimniecības ražošanas procesa efektivitāti un kvalitāti atbilstoši ilgtermiņīgas attīstības principiem.

Atbalsta shēma ir saskaņā ar nosacījumiem un attaisnotajām izmaksām, kas noteiktas Komisijas Regulas (EK) Nr. 1857/2006 4., 5. un 15. pantā.

Attiecīgā(-ās) nozare(-es):

Ieguldījumu atbalsta shēma attiecas uz ieguldījumiem primārajā lauksaimnieciskajā ražošanā.

Atbalstu sniedz arī konsultatīvu pakalpojumu veidā uzņēmējdarbības plāna izstrādes laikā.

Piešķiršanas iestādes nosaukums un adrese:

Visi vietējie Nodarbinātības un ekonomikas attīstības centri (jeb 15 TE-keskus) saskaņā ar atbalsta shēmu ieguldījumiem lauksaimniecības nozarē piešķir atbalstu ģeogrāfiskajā apvidū, par kuru tie ir atbildīgi.

Lapin TE-keskus
Ruokasenkatu 2
FI-96200 Rovaniemi
SUOMI/FINLAND

Pohjois-Pohjanmaan TE-keskus
Viestikatu 1
FI-90100 Oulu
SUOMI/FINLAND

Kainuun TE-keskus
Kalliokatu 4
FI-87100 Kajaani
SUOMI/FINLAND

Pohjanmaan TE-keskus
Hovioikeudenpuistikko 19 A
FI-65101 Vaasa
SUOMI/FINLAND

Etelä-Pohjanmaan TE-keskus
Huhtalantie 2
FI-60220 Seinäjoki
SUOMI/FINLAND

Keski-Suomen TE-keskus
Cygnäuksenkatu 1
FI-40101 Jyväskylä
SUOMI/FINLAND

Pohjois-Savon TE-keskus
Käsityökatu 41
FI-70100 Kuopio
SUOMI/FINLAND

Pohjois-Karjalan TE-keskus
Kauppakatu 40 B
FI-80100 Joensuu
SUOMI/FINLAND

Etelä-Savon TE-keskus
Mikonkatu 3 ja 5
FI-50100 Mikkeli
SUOMI/FINLAND

Hämeen TE-keskus
Rauhankatu 10
FI-15110 Lahti
SUOMI/FINLAND

Kaakkois-Suomen TE-keskus
Salpausseläinkatu 22
PL 1041
FI-45100 Kouvola
SUOMI/FINLAND

Pirkanmaan TE-keskus
Kauppakatu 4
FI-33100 Tampere
SUOMI/FINLAND

Uudenmaan TE-keskus
Maistraatinportti 2
FI-00240 Helsinki
SUOMI/FINLAND

Satakunnan TE-keskus
PL 266
FI-28100 Pori
SUOMI/FINLAND

Tīmekļa vietne:

Atbalsta shēmas principi un nosacījumi ir pieejami:

<http://www.finlex.fi/fi/laki/alkup/2007/20071476> un <http://www.finlex.fi/fi/laki/alkup/2008/20080299>

Varsinais-Suomen TE-keskus
Ratapihankatu 36
FI-20100 Turku
SUOMI/FINLAND

Papildu informācija: Šo atbalsta shēmu piemēro, sniedzot atbalstu ieguldījumiem lauksaimniecības jomā, un uz to neattiecas Somijas Cietzemes lauku attīstības programma (2007–2013) un Valsts atbalsta shēma Dienvidsomijai (141. pants). Uz šīm divām atbalsta shēmām attiecas senāk pieņemti Komisijas lēmumi (C(2007) 3779 un C(2008) 696).

Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regula (EK) Nr. 800/2008, kas atzīst noteiktas atbalsta kategorijas par saderīgām ar kopējo tirgu, piemērojot Līguma 87. un 88. pantu (vispārējā grupu atbrīvojuma regula)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2009/C 264/08)

Valsts atbalsta numurs	X 166/08	
Dalībvalsts	Vācija	
Dalībvalsts atsaucē numurs	—	
Reģiona nosaukums (NUTS)	Chemnitz, Dresden 87. panta 3. punkta a) apakšpunkts	
Piešķirēja iestāde	Sächsische Aufbaubank Pirnaische Straße 9 01096 Dresden DEUTSCHLAND http://www.sab.sachsen.de	
Atbalsta pasākuma nosaukums	Gemeinsames Umsetzungsdokument zum Programm Ziel 3/Cil 3 zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit 2007—2013 zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	VO (EG) Nr. 1083/2006 (allgemeine Strukturfondsverordnung) VO (EG) Nr. 1080/2006 (EFRE-Verordnung) gemeinsames Programmdokument (Operationelles Programm CCI-Code 2007CB163PO017) http://www.ziel3-cil3.eu §§ 23 und 44 der Haushaltsordnung des Freistaats Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung — SÄHO, Sächs GVBl. 2001. S. 154) sowie der hierzu ergangenen Verwaltungsvorschrift des Sächsischen Staatsministeriums der Finanzen	
Timekļa saite uz atbalsta pasākuma pilnu tekstu	http://www.ziel3-cil3.eu/	
Pasākuma veids	Shēma	
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums	Grozījums XR 103/08 Grozījums XS 196/08 Grozījums XE 33/08 Grozījums XT 83/08	
Ilgums	1.1.2007.–31.12.2015.	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Saņēmēja veids	MVU	
Kopējais saskaņā ar shēmu iepļānotais gada budžets	EUR 17,45 (miljonos)	
Garantijām	—	
Atbalsta instruments (5. pants)	Dotācija	
Atsauce uz Komisijas lēmumu	—	
Ja atbalsta shēmu līdzfinansē no Kopienas fondiem	2007CB163PO017 — 99,40 EUR (in Mio.)	
Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valsts valūtā	MVU atvieglojumi %
Reģionālais atbalsts ieguldījumiem un nodarbinātībai (13. pants) Shēma	30 %	—

Vispārējās mācības (38. panta 2. punkts)	60 %	—
Atbalsts nelabvēlīgākā situācijā esošu darba ņēmēju pieņemšanai darbā, piešķirot subsīdijas algām (40. pants)	50 %	—
Atbalsts personu ar invaliditāti nodarbināšanai algotā darbā, piešķirot subsīdijas algām (41. pants)	75 %	—
Atbalsts, ar ko kompensē papildu izmaksas strādājošu personu ar invaliditāti nodarbināšanai (42. pants)	85 %	—
Valsts atbalsta numurs	X 837/09	
Dalībvalsts	Vācija	
Dalībvalsts atsaucē numurs	GS 1-76051-29	
Reģiona nosaukums (NUTS)	Deutschland Neatbalstāmi reģioni	
Piešķirēja iestāde	Bundesverwaltungsamt 50728 Köln DEUTSCHLAND http://www.bundesverwaltungsamt.de	
Atbalsta pasākuma nosaukums	Richtlinie zur Personalentwicklung in der Sozialwirtschaft	
Valsts lēmuma juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Bundesanzeiger Nr. 40, Seite 943 vom 13. März 2009	
Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilnu tekstu	http://www.bundesanzeiger.de http://www.esf.de http://www.esf.de/portal/generator/6816/programmruickenwind.html	
Pasākuma veids	Scheme	
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums	—	
Ilgums	3.3.2009.–31.12.2013.	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Citi pakalpojumi	
Saņēmēja veids	MVU liels uzņēmums	
Kopējais saskaņā ar shēmu ieplānotais gada budžets	EUR 8,00 (miljonos)	
Garantijām	—	
Atbalsta instruments (5. pants)	Dotācija	
Atsauce uz Komisijas lēmumu	—	
Jā atbalsta shēmu līdzfinansē no Kopienas fondiem	GS 1-76051-29 — 30,00 EUR (in Mio.)	
Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valsts valūtā	MVU atvieglojumi %
Speciālās mācības (38. panta 1. punkts)	55 %	—
Vispārējās mācības (38. panta 2. punkts)	80 %	—

Valsts atbalsta numurs	X 840/09	
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste	
Dalībvalsts atsaucē numurs	—	
Reģiona nosaukums (NUTS)	United Kingdom Jaukti	
Piešķirēja iestāde	Carbon Trust 6th Floor 5 New Street Square London EC4A 3BF UNITED KINGDOM http://www.carbontrust.co.uk	
Atbalsta pasākuma nosaukums	Marine Renewables Proving Fund (MRPF)	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Section 5 of the Science and Technology Act 1965 and by Section 153(1) of the Environmental Protection Act 1990 (as amended by S.I. 2002/1686)	
Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilnu tekstu	http://www.carbontrust.co.uk/mrpf Navigate to http://www.carbontrust.co.uk/mrpf Click on the register link. Register with the Carbon Trust to gain access to the MRPF documentation. Login to the MRPF website with the details you have chosen. Click on the MRPF document link for the full details of the Marine Renewables Proving Fund.	
Pasākuma veids	Shēma	
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums	—	
Ilgums	22.9.2009.–31.3.2011.	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Saņēmēja veids	MVU liels uzņēmums	
Kopējais saskaņā ar shēmu ieplānotais gada budžets	GBP 22,50 (miljonos)	
Garantijām	—	
Atbalsta instruments (5. pants)	Dotācija	
Atsauce uz Komisijas lēmumu	—	
Ja atbalsta shēmu līdzfinansē no Kopienas fondiem	—	
Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valsts valūtā	MVU atvieglojumi %
Rūpnieciskie pētījumi (31. panta 2. punkta b) apakšpunkts)	50 %	30 %
Eksperimentālā izstrāde (31. panta 2. punkta c) apakšpunkts)	25 %	35 %
Valsts atbalsta numurs	X 845/09	
Dalībvalsts	Itālija	
Dalībvalsts atsaucē numurs	—	

Reģiona nosaukums (NUTS)	Emilia-Romagna Jaukti	
Piešķirēja iestāde	Regione Emilia-Romagna Direzione Generale Ambiente Difesa del Suolo e della Costa Via dei Mille 21 40127 Bologna BO ITALIA http://www.regione.emilia-romagna.it	
Atbalsta pasākuma nosaukums	Incentivi alle imprese per la rimozione e lo smaltimento di manufatti contenenti cemento-amianto. Approvazione bando.	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Bollettino Ufficiale Regione Emilia-Romagna — Parte seconda — n. 172 dell'8 ottobre 2009	
Tīmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilnu tekstu	http://www.ermesambiente.it Dentro al sito http://www.ermesambiente.it si trova il banner denominato «rimozione amianto-incentivi imprese», tramite questo banner si entra nelle pagine in cui è stata collocata tutta la documentazione dell'iniziativa.	
Pasākuma veids	Shēma	
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums	—	
Ilgums	29.9.2009.–29.9.2011.	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Saņēmēja veids	MVU liels uzņēmums	
Kopējais saskaņā ar shēmu ieplānotais gada budžets	EUR 4,10 (miljonos)	
Garantijām	—	
Atbalsta instruments (5. pants)	Dotācija	
Atsauce uz Komisijas lēmumu	—	
Ja atbalsta shēmu līdzfinansē no Kopienas fondiem	—	
Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valsts valūtā	MVU atvieglojumi %
Ieguldījumu atbalsts vides aizsardzībai, kas uzņēmumiem dod iespēju noteikt vides aizsardzībai augstākas prasības par Kopienas standartiem vai kas paaugstina vides aizsardzības līmeni, ja Kopienas standartu nav (18. pants)	35 %	10 %
Valsts atbalsta numurs	X 847/09	
Dalībvalsts	Igaunija	
Dalībvalsts atsaucē numurs	—	

Reģiona nosaukums (NUTS)	Estonia 87. panta 3. punkta a) apakšpunkts	
Piešķirēja iestāde	Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus Lasnamäe 2 11412 Tallinn EESTI/ESTONIA http://www.eas.ee	
Atbalsta pasākuma nosaukums	Teadus- ja arendustegevuse projektide toetamine	
Valsts līmeņa juridiskais pamats (atsauce uz attiecīgo valsts oficiālo publikāciju)	Majandus- ja komunikatsiooniministri 15. mai 2008. a määrus nr 40 „Teadus- ja arendustegevuse projektide toetamise tingimused ja kord” (RTL, 22.5.2008, 40, 560)	
Tmekļa saite uz atbalsta pasākuma pilnu tekstu	http://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=13223991	
Pasākuma veids	Shēma	
Spēkā esoša atbalsta pasākuma grozījums	—	
Ilgums	10.10.2009.–31.12.2013.	
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Visas tautsaimniecības nozares, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu	
Saņēmēja veids	MVU liels uzņēmums	
Kopējais saskaņā ar shēmu ieplānotais gada budžets	EEK 330,00 (miljonos)	
Garantijām	—	
Atbalsta instruments (5. pants)	Dotācija	
Atsauce uz Komisijas lēmumu	—	
Ja atbalsta shēmu līdzfinansē no Kopienas fondiem	Euroopa Regionaalarengu Fond – 330,00 EEK (miljonites)	
Mērķi	Atbalsta maksimālā intensitāte % vai atbalsta maksimālā summa valsts valūtā	MVU atvieglojumi %
Rūpnieciskie pētījumi (31. panta 2. punkta b) apakšpunkts)	65 %	10 %
Eksperimentālā izstrāde (31. panta 2. punkta c) apakšpunkts)	40 %	10 %
Atbalsts tehniskai priekšizpētei (32. pants)	75 %	—
Atbalsts MVU rūpnieciskā īpašuma tiesību izmaksām (33. pants)	50 %	—

PAZIŅOJUMS

2009. gada 6. novembrī Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī C 264 A tiks publicēts "Kopējais lauksaimniecības augu šķirņu katalogs – 27. pilnā izdevuma septītais papildinājums".

Oficiālā Vēstneša abonenti bez maksas var saņemt tik daudz šā Oficiālā Vēstneša eksemplāru un valodas versiju, cik paredz to abonements. Lūdzam abonentus atsūtīt pilnīgi aizpildītu pievienoto pasūtījuma veidlapu, tajā minot abonementa reģistrācijas numuru (kods katras etiķetes kreisajā daļā, kas sākas ar O/...). Šis Oficiālais Vēstnesis būs pieejams bez maksas vienu gadu no publicēšanas datuma.

Citi interesenti šo Oficiālo Vēstnesi var pasūtīt par maksu kādā no mūsu pārdošanas birojiem (sk. http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm).

Šo Oficiālo Vēstnesi, tāpat kā visas Oficiālā Vēstneša sērijas (L, C, CA, CE), bez maksas var lasīt tiešsaistes režīmā <http://eur-lex.europa.eu>

PASŪTĪJUMA VEIDLAPA

Eiropas Savienības Publikāciju birojs

Abonēšanas nodaļa

2, rue Mercier

2985 Luxembourg

LUXEMBOURG

Fakss +352 2929-42752

Mans reģistrācijas numurs ir O/... .

Lūdzu, nosūtiet man **Oficiālā Vēstneša C 264 A/2009** ... bezmaksas eksemplāru(-us), ko paredz mans(-i) abonements(-i).

Vārds/nosaukums:

Adrese:

.....

Datums: Paraksts:

Abonementa cenas 2009. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 000 gadā (*)
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 mēnesī (*)
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 700 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 70 mēnesī
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 40 mēnesī
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 500 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, CD-ROM, 2 izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 360 gadā (= EUR 30 mēnesī)
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

(*) Atsevišķi drukātie eksemplāri: 1 līdz 32 lappuses: EUR 6
33 līdz 64 lappuses: EUR 12
vairāk nekā 64 lappuses: cena pēc pieprasījuma

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnija *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Publikāciju biroja maksas izdevumi ir pieejami pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV